



ČESKÁ REPUBLIKA

**ROZSUDEK  
JMÉNEM REPUBLIKY**

Krajský soud v Ústí nad Labem rozhodl v senátě složeném z předsedkyně JUDr. Zdeňky Bitterové a soudců JUDr. Václava Beneše a JUDr. Kamily Kocajové ve věci žalobců **a) Mgr. Miloslavy Bačové**, nar. 1. 7. 1954, bytem v Krupce, Lindnerova 290, **b) Ing. Pavel Malčka**, nar. 12. 6. 1956, bytem v Krupce – Maršově, Dolní Maršov 306, a **c) Ing. Rostislava Příhody**, nar. 19. 1. 1971, bytem v Krupce, Lípová 130/3, všech zastoupených Mgr. Danielem Holým, advokátem se sídlem v Praze, Muchova 232, proti žalovanému **Městu Krupka**, se sídlem v Krupce, Mariánské náměstí 22, IČO 00266418, zastoupenému JUDr. Janem Svobodou, advokátem se sídlem v Teplicích, Kollárova 18, o žalobě zastupitele na uveřejnění doplňující informace, k odvolání žalovaného proti rozsudku Okresního soudu v Teplicích ze dne 26. 1. 2016 č.j. 18 C 291/2015-69, **t a k t o :**

- I. Rozsudek okresního soudu se v napadené části **p o t v r z u j e**.
- II. Žalovaný je povinen nahradit žalobci Ing. Rostislavu Příhodovi náklady odvolacího řízení ve výši 3.900,- Kč, do tří dnů od právní moci tohoto rozsudku, k rukám Mgr. Daniela Holého, advokáta se sídlem v Praze.

**O d ů v o d n ě n í :**

Okresní soud rozsudkem rozhodl, že žaloba žalobců v záhlaví rozsudku označených a), b) se zamítá (výrok I.) a dále ve výroku II. rozsudku stanovil, že žalovaný je povinen

uveřejnit ve vydání periodického tisku „Radnice města Krupky“ nejbližší následujícím po právní moci tohoto rozsudku na straně 2 text doplňující informace žalobce c) v tomto znění:

*„Vážení spoluobčané, dovoluji si Vás informovat, že již do květnové Radnice 2015 jsem jako opoziční zastupitel za Zdravou Krupku připravil článek o způsobu určování prodejní ceny pozemků z majetku města Krupka. Vydavatel měsíčku Radnice mé sdělení neotiskl v zákonné lhůtě 3 měsíců. Koná až nyní na základě mé žádosti o zveřejnění doplňující informace.*

*Jedním z témat, jimiž se zastupitelé Zdravé Krupky delší dobu zabývají a opakovaně na ně v zastupitelstvu města upozorňují, je prodej pozemků z majetku města Krupky, který je dle našeho názoru v rozporu se zákonem 128/2000 Sb., o obcích.*

*Zákonem je zakázáno prodávat pozemky levněji, než je cena v místě a čase obvyklá. Výjimku tvoří případy, kdy město získá prodejem pozemku jinou důležitou výhodu či prospěch. Sleva z ceny obvyklé musí být smysluplná a řádně odůvodněná.*

*Na jednáních zastupitelstva vzbuzují dotazy zastupitelů Zdravé Krupky na cenu obvyklou rozpaky a nepochopení kolegů zastupitelů či úředníků města. Zdá se, že není každému zřejmé, co je cena v místě a čase obvyklá. Cena obvyklá je statistické vyhodnocení již realizovaných prodejů (historických cen). Cenu obvyklou definuje ustanovení § 2 odst. 1 zákona č. 151/1997 Sb., o oceňování majetku a ustanovení § 2 odst. 6 zákona č. 526/1990 Sb., o cenách pro účely hospodářské soutěže. Nejde o cenu tržní, do té se na rozdíl od ceny obvyklé mohou promítat zvláštní vlivy. Tržní hodnota je často zaměňována za obvyklou cenu. Rozdíl oproti obvyklé ceně je v odhadu realizovatelné ceny na trhu za nabízený majetek (odhad do budoucnosti).*

*Krupští zastupitelé nejsou dostatečně informováni ve věci určování ceny obvyklé. Zastupitelé jsou trestně odpovědní za škody, které mohou vzniknout městu prodejem za cenu nižší než je cena v místě a čase obvyklá. Nelze se schovávat za dokument „Pravidla pro postup prodeje pozemků z majetku města“ z let 2008 a 2009, kde je jako základní cena pro popsané případy větších pozemků uvedena ve výši 200,-Kč/m<sup>2</sup> a pro menší pozemky 150,-Kč/m<sup>2</sup>. V červnu 2014 byl k projednání změny „Pravidlům“ zastupitelům předložen dokument, v němž udává znalec cenu některých pozemků ve výši pouhých 7-10,-Kč/m<sup>2</sup>,*

*přičemž byly tyto pozemky prodány za cenu 150,-Kč/m<sup>2</sup>. Na druhou stranu byly jiné pozemky prodané městem za 150,-Kč/m<sup>2</sup>, znalcem ohodnoceny na 330-370,- Kč/m<sup>2</sup>.*

*Cílem našich připomínek je upozornit na to, že klíčovou povinností obce je povinnost nakládat s majetkem města s péčí řádného hospodáře a měřit všem stejným metrem. To se podle našich zkušeností neděje.*

*Rostislav Příhoda, zastupitel města. “*

Okresní soud současně rozhodl, že žádný z účastníků nemá právo na náhradu nákladů řízení (výrok III.).

Okresní soud rozhodoval o žalobě, kterou se žalobci jako zastupitelé města Krupka zvolení za volební uskupení „Zdravá Krupka“ domáhali uveřejnění doplňující informace, uvedené ve výroku II. rozsudku, ve vydání periodického tisku „*Radnice města Krupky*“, jehož je žalovaný vydavatelem, s odůvodněním, že vydavatel článek jednak uveřejnil bez výslovného označení „doplňující informace“ a jednak jej bez jakýchkoliv konzultací nepřiměřeně zkrátil a upravil tak, že neobsahoval základní myšlenku žalobců. Žalovaný navrhl zamítnutí žaloby, neboť žalobci a), b) nejsou podle něj ve věci aktivně legitimováni, když žádost o zveřejnění sdělení podal pouze žalobce c), přičemž žalovaný uveřejnil doplňující informaci zastupitele c) v nejbližším vydání periodika, tj. v září 2015, přičemž nedošlo k žádnému zkreslení skutečností a dezinformaci veřejnosti, neboť po redakčním zkrácení příspěvku byly zachovány formulace, které žalobce c) ve svém textu použil, žádné jiné nebyly přidáné, doplněné, nepravdivé či takové, které by v něm nevedl.

Okresní soud zamítl žalobu žalobců a) a b), neboť dospěl k závěru, že nejsou aktivně legitimováni k podání žaloby. Tento výrok rozsudku nebyl napaden odvoláním a nabyl samostatně právní moci.

Ve vztahu k žalobě žalobce c) okresní soud na základě provedeného dokazování zjistil, že žalobce c) dne 23. 4. 2015 požádal žalovaného jako vydavatele periodického tisku pod názvem *Radnice města Krupky* o uveřejnění sdělení, které vyjadřovalo názor žalobce c)

jako člena zastupitelstva týkající se dotčeného územního samosprávného celku, a to prodeje pozemků z majetku města Krupky. Žalovaný ve lhůtě 3 měsíců od podání žádosti sdělení neuveřejnil. Žalobce c) proto požádal dne 24. 8. 2015 žalovaného o uveřejnění doplňující informace ve znění, které následně v průběhu řízení upravil, přičemž okresní soud v odpovídajícím rozsahu připustil změnu žaloby (text požadované doplňující informace je obsažen ve výroku II. rozsudku okresního soudu). Doplňující informace byla uveřejněna v zářijovém čísle periodika *Radnice města Krupky* dne 16. 9. 2015 na straně 2 vlevo dole v rubrice *Zastupitelé nám napsali* po redakční úpravě ve znění: „*Jedním z témat, jimiž se na zastupitelstvu zabýváme, je prodej pozemků z majetku města Krupky. Ty nelze prodávat svévolně, zákonem je zakázáno prodávat pozemky levněji, než je cena v místě a čase obvyklá. Výjimku tvoří případy, kdy město získá prodejem pozemku jinou důležitou výhodu či prospěch, přičemž sleva musí být smysluplná a odůvodněná. U ceny obvyklé nejde o cenu tržní, do té se mohou promítat zvláštní vlivy. Tržní hodnota je často zaměňována za obvyklou cenu. Rozdíl oproti obvyklé ceně je v odhadu realizovatelné ceny na trhu za nabízený majetek. Cílem našich připomínek je upozornit na to, že klíčovou povinností obce je povinnost nakládat s majetkem města s péčí řádného hospodáře a měřit všem stejným metrem. Ing. Rostislav Příhoda, zastupitel města.*“. Podle šéfredaktora redakční rady periodika *Radnice města Krupky* Ing. Milana Krivohlavého nebylo žádosti žalobce c) o zveřejnění sdělení ze dne 23. 5. 2015 vyhověno z důvodu přílišné délky textu článku, který se nevešel do periodika vydaného v následujícím období po doručení žádosti. Dále uvedl, že následné žádosti o uveřejnění doplňující informace již bylo vyhověno, a tato byla zveřejněna v rubrice k tomu určené, nedopatřením tento článek nebyl označen jako „*doplňující informace*“, text příspěvku byl upraven a zkrácen, aby byl dlouhý v rozumné míře a vešel se spolu s ostatními příspěvky jiných zastupitelů do příslušné rubriky, přičemž nebyly použity nadbytečné věty pouze rozvádějící základní informace a čísla zákonů, klíčové informace a formulace (že se článek zabývá prodejem pozemků) však byly zachovány. V lednovém vydání předmětného periodika roku 2016 byl v totožné rubrice zveřejněn příspěvek žalobce c) ve stejném upraveném znění jako v zářijovém vydání roku 2015, pouze s dovětkem, že se jedná o „*doplňující informaci*“.

Okresní soud dospěl k závěru, že žaloba žalobce c) je důvodná. Formální nedostatek spočívající v neoznačení článku „doplňující informace“ žalovaný po podání žaloby a zahájení jednání sice odstranil vydáním totožného článku s požadovaným nadpisem, tento nedostatek byl tudíž zhojen. K vlastnímu textu požadované doplňující informace okresní soud uzavřel, že v projednávané věci měla doplňující informace charakter článku, jejíž text byl kritický vůči praktikám žalovaného při prodeji pozemků ve svém majetku a obsahoval názor žalobce c), že město Krupka prodává pozemky ve svém majetku za nižší cenu, než je cena v daném místě a čase obvyklá, přičemž tímto jednáním dochází k porušování zákona a dále upozornění, že se tak v současné době děje, a že tím vedení města porušuje zákon. Kritika žalobce c) tak nevyzněla urážlivě, ani není v rozporu s dobrými mravy či pravidly slušnosti. Oprávněnost kritiky žalobce c) je podložena žalobcem c) doloženým sdělením MV ČR, odboru veřejné správy, dozoru a kontroly ze dne 23. 11. 2015, který způsob zveřejňování záměrů prodeje pozemků městem Krupka považuje za nedostatečný a způsob určení obvyklé ceny v rámci interní směrnice města za nevhodný, když případná odchylka od ceny obvyklé musí být vždy zdůvodněna. Vzhledem k tomu, že žalovaným namítané tzv. „redakční zkrácení“ článku obsahujícího doplňující informaci směřovalo k podstatě alternativního názoru žalobce c) jako člena zastupitelstva, přičemž jeho původní délka nijak neohrozila nedostatek prostoru v předmětném periodiku, kdy žalovaný jako vydavatel poskytuje v předmětné rubrice dostatečný prostor i jiným zastupitelům, a předmětný článek tak neobsahoval základní myšlenku žalobce c), že sice pozemky z majetku města Krupky nelze prodávat svévolně (jak bylo uveřejněno), ale že se tak v současné době v Krupce děje, a že tím vedení města porušuje zákon, je okresní soud názoru, že byl po materiální stránce porušen tiskový zákon, a proto žalobě vyhověl. Podle okresního soudu námitka žalovaného, že žalobce c) v souladu s tiskovým zákonem (srov. § 11a odst. 2) nemůže požadovat uveřejnění další doplňující informace k již zveřejněné doplňující informaci, není důvodná, neboť by muselo nejprve dojít k řádnému uveřejnění doplňující informace, k čemuž však k projednávané věci nedošlo.

Byť podle okresního soudu žalovaný uveřejnil sdělení odpovídající doplňující informaci s totožným textem z vlastního podnětu před nařízeným druhým jednáním ve věci dne 26. 1. 2016 (srov. ust. § 15 odst. 3 ve spojení s § 15a odst. 3 tiskového zákona), je

povinen tak učinit opětovně na základě rozhodnutí soudu s rozsudkem nařízeným textem, neboť při tom nedodržel podmínky stanovené tiskovým zákonem, tj. poskytovat objektivní informace a poskytnout přiměřený prostor pro uveřejnění jejich sdělení (viz shora). Protože podle závěru okresního soudu soud nemůže navržený text doplňující informace upravovat či měnit, krátit nebo rozšiřovat, přičemž návrh doplňující informace podaný žalobcem c) je co do rozsahu napadených tvrzení přiměřený, soud musel žalobě vyhovět v rozsahu, v jakém byla pravomocně přípuštěna změna žaloby.

Proti rozsudku podal odvolání žalovaný, podle kterého nelze souhlasit se závěrem okresního soudu o tom, že v daném případě žalovaný neposkytl objektivní informace a přiměřený prostor pro uveřejnění sdělení zastupitelů. Okresní soud podle žalovaného nesprávně hodnotil kritiku žalobce c) jako oprávněnou, když uvádí, že je doložena sdělením ministerstva vnitra ze dne 23. 11. 2015. Oprávněnost kritiky nepřísluší podle žalovaného okresnímu soudu hodnotit. Podle žalovaného nelze souhlasit se závěrem, že doplňující informace, jak byla uveřejněna, neobsahuje základní myšlenku žalobce c), tedy že pozemky z majetku města Krupky nelze prodávat svévolně, ale že se tak v současné době děje a že tím vedení obce porušuje zákon. Okresní soud zcela pominul, že informace žalobce c) musela být zkrácena s ohledem na publikaci článků dalších dvou zastupitelů, přičemž rovněž tyto články byly redakčně zkráceny. Požadovaná délka textu neodpovídá prostoru periodika a znamená diskriminaci ostatních autorů. Žalovaný navrhl změnu napadeného rozsudku tak, že žaloba bude zamítnuta.

Žalobce c) odkázal na věcnou správnost napadeného rozsudku. Zdůraznil, že v důsledku tzv. redakčního krácení byla z jím požadované informace vypuštěna zásadní myšlenka, a to upozornění, že stávajícím způsobem prodeje pozemků žalovaného vedení města porušuje zákon. Není tak zřejmé, že žalobce c) se stávajícím způsobem prodeje pozemků žalovaného zásadně nesouhlasí. Podle žalobce c) je vydavatel povinen uveřejňovat alternativní názory, a to včetně kontroverzí a emocionality, a vydavatel nemá poskytovat pouze bezbarvý a opatrnický obsah. Navrhl potvrzení rozsudku.

Krajský soud jako soud odvolací po zjištění, že je odvolání přípustné, bylo podáno osobou k tomu oprávněnou (§ 201 o.s.ř.), v zákonem stanovené lhůtě (§ 204 o.s.ř.), přezkoumal napadený rozsudek, spolu s řízením jeho vydání předcházejícím, podle § 212, § 212a o.s.ř. a dospěl závěru, že odvolání není důvodné.

Podle § 4a tiskového zákona, vydavatel periodického tisku územního samosprávného celku je povinen poskytovat objektivní a vyvážené informace o územním samosprávném celku a poskytnout přiměřený prostor pro uveřejnění sdělení, které vyjadřuje názory členů zastupitelstva územního samosprávného celku, týkající se tohoto územního samosprávného celku.

Podle § 11a odst. 1 tiskového zákona, dotčený člen zastupitelstva územního samosprávného celku může požadovat na vydavateli uveřejnění doplňující informace, pokud vydavatel periodického tisku územního samosprávného celku

- a) neuveřejní sdělení podle § 4a po dobu 3 měsíců ode dne doručení tohoto sdělení vydavateli,
- b) neuveřejní sdělení podle § 4a v nejbližším následujícím vydání u periodického tisku územního samosprávného celku, pokud ve lhůtě 3 měsíců ode dne doručení tohoto sdělení vydavateli není vydán, nebo
- c) uveřejní sdělení podle § 4a, avšak člen zastupitelstva bude mít za to, že vydavatel mu neposkytl přiměřený prostor podle § 4a.

Vydavatel je povinen doplňující informaci uveřejnit v periodickém tisku územního samosprávného celku, ve kterém neuveřejnil nebo neposkytl přiměřený prostor sdělení podle § 4a.

Podle § 15a odst. 1 tiskového zákona, žádost o uveřejnění doplňující informace musí mít písemnou formu a musí obsahovat návrh znění doplňující informace, jež má být uveřejněna.

Podle § 15a odst. 2 tiskového zákona, žádost o uveřejnění doplňující informace musí být vydavateli doručena nejpozději do 3 měsíců

- a) od marného uplynutí lhůty podle § 11a odst. 1 písm. a),
- b) ode dne, kdy mělo být sdělení podle § 4a uveřejněno v nejbližším následujícím vydání periodického tisku územního samosprávného celku, který není vydán ve lhůtě 3 měsíců, nebo
- c) ode dne, kdy sdělení podle § 4a v periodickém tisku územního samosprávného celku bylo uveřejněno, ale člen zastupitelstva má za to, že mu vydavatel neposkytl přiměřený prostor podle § 4a, jinak právo na uveřejnění doplňující informace zaniká.

Krajský soud nadto připomíná důvodovou zprávu k zákonu č. 303/2013, kterým byla ustanovení § 4a, § 11a a § 15a tiskového zákona uvedena do českého právního řádu, a to konkrétně v části přibližující ustanovení § 4a tiskového zákona: *V tomto ustanovení se vzhledem ke specifičnosti periodických tiskovin územních samosprávných celků navrhuje stanovit povinnost vydavatele zajistit přiměřený prostor pro vyjádření různých politických názorů. Důvodem je obvyklá absence konkurenčních tiskovin a dalších sdělovacích prostředků na místní úrovni (monopolní postavení těchto periodik) jakož i to, že periodika územních samosprávných celků představují službu veřejnosti, realizovanou za veřejné prostředky, a musí tedy poskytovat kvalitní službu ve všech oblastech informací. Povinnost vydavatele poskytnout objektivní a vyvážené informace o územním samosprávném celku stejně tak jako přiměřený prostor pro sdělení posilující názorovou pluralitu daného územního samosprávného celku, resp. jeho části má své meze a měla by být uplatňována přiměřeně. Je třeba respektovat právo vydavatele na redakční úpravu jím vydávaného periodického tisku. Stanovení těchto povinností neznamená automatické otisknutí celého sdělení, které požaduje uveřejnit člen zastupitelstva územního samosprávného celku. Toto ustanovení nastoluje rovnováhu mezi zájmem na posílení práva na vyjádření všech členů zastupitelstva, zejména zájmem na ochranu jejich práva projevu, a rolí vydavatele, který je zodpovědný za obsah periodického tisku. Požadavek na vyváženost obsahu a rovný přístup do veřejnoprávních médií stanovil již NSS ve svém rozsudku čj. Vol 15/2006-20: „Vyváženost a rovný přístup do veřejnoprávních médií nelze chápat mechanicky jako absolutní rovnost kandidujících subjektů, nýbrž pohledem tzv. odstupňované rovnosti. To znamená, že jednak musí každý kandidující subjekt dostat alespoň určitou minimální šanci ke své prezentaci tak, aby byl naplněn požadavek jejich plurality; nad tuto minimální úroveň musí být zastoupení kandidujících subjektů ve vysílání, zejména v pořadech zpravodajských či v publicistických*



*debatách, přiměřené jejich politickému a společenskému významu.“ Navrhované ustanovení vychází z principů obsažených v citovaném rozsudku a současně respektuje režim tiskového zákona, kdy za obsah periodika odpovídá vydavatel, a ten by tudíž měl přiměřený a vyvážený prostor nejprve zhodnotit. Cílem nově zaváděné povinnosti vydavatele periodického tisku územního samosprávného celku je odstranění diskriminace ve zveřejňování informací, posílení zájmu na poskytování vyvážených informací, zamezení zneužívání těchto periodik jednou politickou stranou nebo jiným uskupením majícím většinu v zastupitelstvu a následné posílení názorové plurality ve veřejné diskuzi v daném obvodu. Institut sdělení a doplňující informace tedy zajišťuje objektivitu a vyváženost periodického tisku územního samosprávného celku.“*

V projednávané věci je nepochybné, že požadovaná doplňující informace obsahovala především kritiku a vymezení se žalobce c) proti stávajícímu způsobu prodeje pozemků žalovaného a jím používané metodice. Po obsahové stránce pak informovala čtenáře o tom, že na zastupitele může dopadat trestní odpovědnost za jednání a postup při prodeji pozemků a dále informaci, že obvyklá cena pozemků se v některých případech zásadně liší do kupní ceny (a to i s uvedením příkladů).

Jak vyplývá z redakčně zkrácené a žalovaným publikované podoby „doplňující informace“, výše uvedené aspekty článku žalobce c) byly v důsledku tzv. „redakčního zkrácení“ výrazně potlačeny a jeho vyznění bylo zcela změněno.

Požadavek žalobce c) na uveřejnění jeho doplňující informace je tak zcela legitimní a z hlediska naplnění § 4a tiskového zákona důvodný.

Krajský soud proto rozsudek okresního soudu v napadené části jako věcně správný potvrdil (§ 119 o.s.ř.).

Pro úplnost krajský soud doplňuje, že s žalovaným lze souhlasit, že předmětem úvah okresního soudu nemělo být v projednávané věci posuzování oprávněnosti či neoprávněnosti kritiky ze strany žalobce c). Důkaz vyjádřením Ministerstva vnitra České republiky, odboru

veřejné správy, dozoru a kontroly ze dne 23. 11. 2015 (č.l. 49) však okresní soud provedl zcela správně, neboť z něj vyplývá, že žaloba nepředstavuje pouze svévolné zneužití práva ze strany žalobce c) a že žalobcem c) v doplňující informaci prezentovaný názor není jen zjevným vybočujícím excesem, šikanozní kritikou či pomluvou, ale relevantním názorem, opřeným navíc o stanovisko ústředního úřadu veřejné správy.

O náhradě nákladů odvolacího řízení rozhodl krajský soud v souladu s ustanovením § 224 odst. 1 o.s.ř. ve spojení § 142 odst. 1 o.s.ř., když žalobce c) byl v odvolacím řízení zcela úspěšný a náleží mu proto náhrada nákladů odvolacího řízení. Na nákladech odvolacího řízení byla žalobci c) přiznána náhrada nákladů odpovídající paušální odměně advokáta ve výši 2 x 1.500,- Kč (§ 7 ve spojení s § 9 odst. 1 vyhlášky č. 177/1996 Sb. v platném znění), paušální náhrady hotových výdajů za dva úkony právní služby po 300,- Kč (vyjádření k odvolání a účast na jednání před odvolacím soudem) a cestovním nákladům za cestu vlakem z Prahy do Ústí nad Labem a zpět ve výši 2 x 150,- Kč.

Proti tomuto rozhodnutí **l z e** podat dovolání, pokud Nejvyšší soud ČR dospěje k závěru, že napadené rozhodnutí závisí na vyřešení otázky hmotného nebo procesního práva, při jejímž řešení se odvolací soud odchýlil od ustálené rozhodovací praxe dovolacího soudu nebo která v rozhodování dovolacího soudu dosud nebyla vyřešena nebo je dovolacím soudem rozhodována rozdílně anebo má-li být dovolacím soudem vyřešena právní otázka posouzena jinak. Dovolání lze v takovém případě podat do dvou měsíců od doručení rozhodnutí odvolacího soudu u soudu, který rozhodoval v prvním stupni.

V Ústí nad Labem dne 5. dubna 2016

JUDr. Zdeňka Bitterová v.r.  
předsedkyně senátu

Za správnost vyhotovení:

Alena Vosyková